



**COUNCIL OF  
THE EUROPEAN UNION**

**Brussels, 9 October 2013**

**14592/13**

**JUR 524  
CSC 119  
CSCI 57**

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

Subject: Corrigendum to Council Decision on the security rules for protecting EU  
classified information (2013/.../EU)

(ST 9829/13, 17.9.2013)

---

LANGUAGE concerned: **EL**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency: 2 days

**Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:**

**Mrs. Inga Galdikaitė:**

**e-mail: [Inga.Galdikaite@eu.mfa.lt](mailto:Inga.Galdikaite@eu.mfa.lt)**

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

της απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία  
των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ  
(2013/.../ΕΕ)

(ST 9829/13 της 17.9.2013)

Παράρτημα ΙΙΙ, σημείο 15, σελίδα 5

Αντί:

«15. Κατά τη δημιουργία τους, ο φορέας προέλευσης δηλώνει, όπου είναι δυνατόν, εάν οι ΔΠΕΕ μπορούν να υποχαρακτηρισθούν ή να αποχαρακτηρισθούν σε ορισμένη ημερομηνία ή κατόπιν συγκεκριμένου γεγονότος.»

διάβαζε:

«15. Κατά τη δημιουργία τους, ο φορέας προέλευσης δηλώνει, όπου είναι δυνατόν, και ιδίως για πληροφορίες χαρακτηρισμένες RESTREINT UE/EU RESTRICTED, εάν οι ΔΠΕΕ μπορούν να υποχαρακτηρισθούν ή να αποχαρακτηρισθούν σε ορισμένη ημερομηνία ή κατόπιν συγκεκριμένου γεγονότος.»

Αντί:

««Έλεγχος διαβάθμισης ασφαλείας» (ΕΔΑ) είναι η δήλωση αρμόδιας αρχής κράτους μέλους στην οποία προβαίνει μετά την ολοκλήρωση έρευνας ασφαλείας από τις αρμόδιες αρχές του εν λόγω κράτους μέλους και πιστοποιεί ότι ένα άτομο μπορεί, υπό την προϋπόθεση ότι έχει καθορισθεί η ανάγκη γνώσης του, να έχει πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες μέχρις ενός συγκεκριμένου επιπέδου (ισοδύναμου με CONFIDENTIEL UE ή ανώτερου) έως προκαθορισμένη ημερομηνία.»

διάβαζε:

««Εξουσιοδότηση ασφαλείας προσωπικού» (ΕΑΠ) είναι η δήλωση αρμόδιας αρχής κράτους μέλους στην οποία προβαίνει μετά την ολοκλήρωση έρευνας ασφαλείας από τις αρμόδιες αρχές του εν λόγω κράτους μέλους και πιστοποιεί ότι ένα άτομο μπορεί να έχει πρόσβαση σε διαβαθμισμένες πληροφορίες μέχρις ενός συγκεκριμένου επιπέδου (ισοδύναμου με CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL ή ανώτερου) έως προκαθορισμένη ημερομηνία.».

---